

Leistungserklärung gemäß Verordnung (EU) Nr. 305/2011 Anhang III

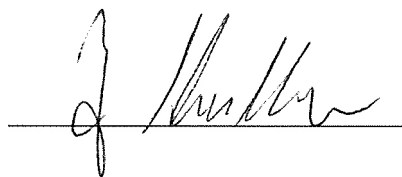
Nummer für das Produkt	DoP2317.2-01 mini-Compacta S
(1) Produkttyp	Fäkalienhebeanlage mit Schneideeinrichtung nach EN 12050-1
(2) Seriennummer	siehe Typenschild
(3) Verwendungszweck	Sammeln und automatisches Heben von fäkalienhaltigem und fäkalienfreiem Abwasser über die Rückstauenebene
(4) Hersteller	KSB AG 67225 Frankenthal (Deutschland)
(5) Bevollmächtigter	Entfällt
(6) System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit	System 3
(7) Harmonisierte Norm	Die notifizierte Stelle TÜV Rheinland LGA Products -0197- hat die Feststellung des Produkttyps anhand einer Typprüfung nach dem System 3 vorgenommen und den Prüfbericht 5371383-02 erstellt.
(8) Europäische Technische Bewertung	nicht relevant

(9) Erklärte Leistung

Wesentliche Merkmale	Leistung	Harmonisierte Technische Spezifikation
Wirksamkeit		EN 12050-1:2001
Fördern von Feststoffen	bestanden	
Rohranschlüsse	bestanden	
Lüftung	bestanden	
Mindestfließgeschwindigkeit	≥ 0,7 m/s	
Mindestquerschnitt in der Anlage	bestanden	
Mindestquerschnitt des Druckanschlusses	DN 32	
Befestigungsvorrichtungen	bestanden	
Schutzarten der elektrische Einrichtungen		
Motor	IP68	
Kontaktgeber	IP68	
Korrosionsbeständigkeit der Werkstoffe	bestanden	
Hydraulische und elektrische Kennwerte	bestanden	
Wasser- und Luftdichtheit		
Wasserdichtheit	0,5 bar 10 min	
Geruchsdichtheit	0,5 bar 10 min	
Geräuschpegel	≤ 70 dB	

(10) Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern (1) und (2) entspricht der erklärten Leistung nach Nummer (9). Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer (4).

Frankenthal, 01.07.2013



Joachim Schullerer
Leiter Produktentwicklung Automationsprodukte
KSB Aktiengesellschaft
Johann-Klein-Straße 9
67227 Frankenthal

Declaration of performance as per Regulation (EU) No 305/2011, Annex III

No.	DoP2317.2-01
For the product	mini-Compacta S
(1) Product type	Sewage lifting unit with cutter to EN 12050-1
(2) Series code	See name plate
(3) Intended use	For collecting and automatically lifting waste water with or without faeces above the flood level.
(4) Manufacturer	KSB AG 67225 Frankenthal (Germany)
(5) Authorised representative	Not applicable
(6) System of assessment and verification of constancy of performance	System 3
(7) Harmonised standard	The notified body, TÜV Rheinland LGA Products -0197-, performed determination of the product type on the basis of type-testing under system 3 and issued test report 5371383-02.
(8) European Technical Assessment	Not relevant

(9) Declared performance

Essential characteristics	Performance	Harmonised technical specification
Effectiveness		EN 12050-1:2001
Handling of solids	Passed	
Pipe connections	Passed	
Ventilation	Passed	
Minimum flow velocity	≥ 0.7 m/s	
Minimum cross-section of the system	Passed	
Minimum cross-section of the discharge-side connection	DN 32	
Fastening elements	Passed	
Electrical equipment enclosures		
Motor	IP68	
Contactors	IP68	
Corrosion resistance of materials	Passed	
Hydraulic and electric characteristic values	Passed	
Water and air-tight		
Water-tight	0.5 bar 10 min	
Odour-proof	0.5 bar 10 min	
Noise level	≤ 70 dB	

(10) The performance of the product identified in points (1) and (2) is in conformity with the declared performance in point (9). This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point (4).

Frankenthal, 1 July 2013



Joachim Schullerer
 Head of Product Development
 Automation Products
 KSB Aktiengesellschaft
 Johann-Klein-Straße 9
 67227 Frankenthal (Germany)

Déclaration des performances suivant le Règlement (UE) N° 305/2011 Annexe III

Numéro relative au produit	DoP2317.2-01 mini-Compacta S
(1) Produit type	Station de relevage pour eaux vannes avec dilacérateur selon EN 12050-1
(2) N° de série	Voir plaque signalétique
(3) Usage prévu	Collecte et relevage automatique des eaux usées et eaux vannes au-dessus du niveau de reflux
(4) Constructeur	KSB AG 67225 Frankenthal (Allemagne)
(5) Mandataire	Néant
(6) Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances	Système 3
(7) Norme harmonisée	L'organisme notifié TÜV Rheinland LGA Products -0197- a réalisé la détermination du produit type sur la base d'un essai de type selon le système 3 et a délivré le rapport d'essai 5371383-02.
(8) Évaluation technique européenne	Non applicable


(9) Performances déclarées

Caractéristiques essentielles	Performances	Spécifications techniques harmonisées
Efficacité		EN 12050-1:2001
Pompage de matières solides	Réussi	
Raccords de tuyauterie	Réussi	
Ventilation	Réussi	
Vitesse d'écoulement minimum	≥ 0,7 m/s	
Section minimum à l'intérieur de la station	Réussi	
Diamètre minimum du raccord de refoulement	DN 32	
Dispositifs de fixation	Réussi	
Classe de protection des équipements électriques		
Moteur	IP68	
Contacteur	IP68	
Résistance des matériaux à la corrosion	Réussi	
Caractéristiques hydrauliques et électriques	Réussi	
Étanchéité à l'eau et à l'air		
Étanchéité à l'eau	0,5 bar 10 min	
Étanchéité aux odeurs	0,5 bar 10 min	
Niveau de bruit	≤ 70 dB	

(10) Les performances du produit identifié aux points (1) et (2) sont conformes aux performances déclarées indiquées au point (9).

La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du constructeur identifié au point (4).

Frankenthal, le 01/07/2013



Joachim Schullerer
Responsable Développement Produits d'automatisation
KSB Aktiengesellschaft
Johann-Klein-Straße 9
67227 Frankenthal

Dichiarazione di prestazione conforme al regolamento (EU) N. 305/2011, appendice III

Numero per il prodotto	DoP2317.2-01 mini-Compacta S
(1) Tipo di prodotto	Impianto di raccolta e pompaggio con trituratore conforme a EN 12050-1
(2) Numero di serie	vedi targhetta costruttiva
(3) Impiego previsto	Raccolta e pompaggio automatico di acque cariche fecali e acque di scarico sopra il livello di ristagno
(4) Produttore	KSB AG 67225 Frankenthal (Germania)
(5) Responsabile	non previsto
(6) Sistema di valutazione e controllo della costanza di prestazione	Sistema 3
(7) Norma armonizzata	L'ente di certificazione TÜV Rheinland LGA Products -0197- ha eseguito l'accertamento del tipo di prodotto sulla base del controllo del tipo in conformità al sistema 3 e ha rilasciato un rapporto di prova 5371383-02.
(8) Valutazione tecnica europea	non rilevante

(9) Specifica delle prestazioni

Caratteristiche rilevanti	Potenza	Specifiche tecniche armonizzate
Efficienza		EN 12050-1:2001
Convogliamento di corpi solidi	positiva	
Raccordi delle tubazioni	positiva	
Aerazione	positiva	
Velocità minima di flusso	≥ 0,7 m/s	
Sezione minima nell'impianto	positiva	
Sezione minima del collegamento a pressione	DN 32	
Dispositivi di fissaggio	positiva	
Tipi di protezione dei dispositivi elettrici		
Motore	IP68	
Contattore	IP68	
Resistenza all'usura dei materiali	positiva	
Valori idraulici ed elettrici	positiva	
Impermeabilità all'acqua e all'aria		
Impermeabilità all'acqua	0,5 bar 10 min	
Ermeticità contro le esalazioni	0,5 bar 10 min	
Livello di rumorosità	≤ 70 dB	

(10) La prestazione del prodotto secondo i numeri (1) e (2) corrisponde alla specifica della prestazione secondo il numero (9). Responsabile per questa dichiarazione di prestazione è il solo costruttore in conformità al numero (4).

Frankenthal, 01/07/2013



Joachim Schullerer
Direttore Sviluppo Prodotti Automazione
KSB Aktiengesellschaft
Johann-Klein-Straße 9
67227 Frankenthal

Prestatieverklaring volgens verordening (EU) nr. 305/2011 bijlage III

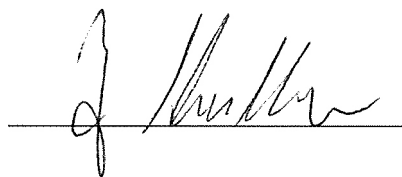
Nummer voor het product	DoP2317.2-01 mini-Compacta S
(1) Producttype	Fecaliënopvoerinstallatie met vuilversnijder conform EN 12050-1
(2) Serienummer	Zie typeplaatje
(3) Gebruiksdoel	Verzamelen en automatisch opvoeren van fecaliënhoudend en fecaliënvrij afvalwater via het teruglooppniveau.
(4) Fabrikant	KSB AG 67225 Frankenthal (Duitsland)
(5) Gemachtigde	Niet van toepassing
(6) Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid	Systeem 3
(7) Geharmoniseerde norm	De genotificeerde instantie TÜV Rheinland LGA Products -0197- heeft het producttype bepaald aan de hand van een type-onderzoek conform systeem 3 en testrapport 5371383-02 uitgegeven.
(8) Europese Technische Beoordeling	Niet relevant

(9) Aangegeven prestaties

Belangrijke kenmerken	Prestatie	Geharmoniseerde technische specificatie
Effectiviteit		EN 12050-1:2001
Verpompen van vaste stoffen	Voldoet	
Leidingaansluitingen	Voldoet	
Ontluchting	Voldoet	
Minimale stroomsnelheid	≥ 0,7 m/s	
Minimale diameter in de installatie	Voldoet	
Minimale diameter van de persaansluiting	DN 32	
Bevestigingsmechanismen	Voldoet	
Beschermingsklassen van de elektrische voorzieningen		
Motor	IP68	
Contactgever	IP68	
Corrosiebestendigheid van de materialen	Voldoet	
Hydraulische en elektrische eigenschappen	Voldoet	
Water- en luchtdichtheid		
Waterdichtheid	0,5 bar 10 min	
Geurdichtheid	0,5 bar 10 min	
Geluidsniveau	≤ 70 dB	

(10) De prestaties van het in de punten (1) en (2) omschreven product zijn conform de in punt (9) aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt (4) vermelde fabrikant.

Frankenthal, 01-07-2013



Joachim Schullerer
 Hoofd productontwikkeling automatiseringsproducten
 KSB Aktiengesellschaft
 Johann-Klein-Straße 9
 67227 Frankenthal